

# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/44/PV.96

24 September 1990

CHINESE

## 大会 第四十四届会议

第九十六次会议临时逐字记录

1990年9月11日星期二，下午3点  
在纽约总部举行

主席：加巴先生

(尼日利亚)

- 悼念前巴基斯坦常驻联合国代表纳西姆·艾哈迈德先生阁下
- 纳米比亚问题(36)
- 任命联合国纳米比亚专员(17)
- 工作方案

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

下午3点35分开会。

悼念巴基斯坦前任常驻联合国代表纳西姆·艾哈迈德先生。

主席(以英语发言):我请全体会员与我一起悼念巴基斯坦前任常驻联合国代表纳西姆·艾哈迈德阁下致哀。他于1990年7月22日与世长辞。艾哈迈德大使的一生是有意义和建设性的一生,他既是国际著名的记者,又是受人尊敬的公务员和外交家,他对他的祖国的事业鞠躬尽瘁,我们将永远怀念他。

我代表大会并以我个人的名义请求巴基斯坦代表向巴基斯坦政府向他的遗属表示我们的诚挚哀悼。

我现在请大会会员起立为纳西姆·艾哈迈德先生默哀一分钟。

大会会员默哀一分钟。

主席(以英语发言):我请尼日利亚代表发言,他将代表非洲国家发言。

甘巴里先生(尼日利亚)(以英语发言):主席先生,我代表联合国非洲国家集团再次祝贺你出色的主持了大会的审议工作。我们非洲感谢国际社会使你,我们最杰出的儿子之一有机会继续以你目前的身份为世界服务。

非洲集团心情沉重、十分悲痛的获悉了巴基斯坦的优秀儿子、非洲的诚挚朋友纳西姆·艾哈迈德先生突然逝世的噩耗。艾哈迈德大使是他伟大的国家向联合国派驻的大使和常驻代表,他以十分严肃的态度和鞠躬尽瘁的精神完成了这一任务。

他不仅是本国事业不屈不挠的战士,他也同样致力于全世界被压迫人民的公正和正义的事业,我们还清楚的记得已故的同事巴基斯坦大使在1990年6月22日在这一会议厅在反对种族隔离委员会为欢迎纳尔逊·曼德拉先生而举行的特别会议上的激动人心的讲话。他允诺与纳尔逊·曼德拉和其他所有为自由而斗争的人们走到进程的终点。

虽然他本人已不可能走完这最后一程,但我们仍将铭记他的话,这将鼓舞着为在南非实现自决而战的人们。非洲将怀念这位伟大的朋友和这位聪慧的国际主义者。我们十分诚挚和十分痛心的向巴基斯坦人民和政府以及已故艾哈迈德大使的家属对

这一不可弥补的损失表示我们的哀悼,愿他的灵魂得到安息。

主席(以英语发言):我现在请斯里兰卡代表发言,他将代表亚洲国家代表发言。

贾雅辛赫先生(斯里兰卡)(以英语发言):我代表亚洲国家集团沉痛的对巴基斯坦常驻联合国代表纳西姆·艾哈迈德先生阁下悲痛和不幸的去逝表示诚挚和衷心的哀悼。纳西姆·艾哈迈德大使是巴基斯坦杰出的公务员,也是一位知名的记者。

艾哈迈德先生1927年10月出生于新德里,在国内毕业以后,他到伦敦经济学院就学,他是皇家国际问题研究所和伦敦国际战略问题研究所的会员。1950年,他在英国成立了巴基斯坦学会,他是第一位当选为伦敦英联邦协会外国新闻协会主席的亚洲人。他还担任了巴基斯坦《黎明报》的首席海外记者,并于1978年--1981年担任了伦敦一家出版公司的总经理。1972年至1976年他就任巴基斯坦新闻和广播部联邦部长,并任巴基斯坦广播公司和巴基斯坦电视公司主席。1976年至1978年,他就任巴基斯坦驻丹麦大使。1982年,他就任位于罗马的Informatics组织政府间局总干事顾问。1989年6月,艾哈迈德大使就任巴基斯坦常驻联合国代表。

在他出任巴基斯坦常驻联合国代表在纽约工作期间,我们十分荣幸地在联合国各个部门与艾哈迈德大使进行了密切的合作,我们中的有些人多次有幸的受益于艾哈迈德大使的智慧、外交才干和经验。在我们一起为促进国际和平与合作而共同努力中我们常常征求他的忠告和指导。

我记得,我们最后一次倾听艾哈迈德大使的发言是纳尔逊·曼德拉来访时他代表亚洲国家集团讲话。他表现出的口才、诚挚的态度和讲话的语调充分证明了他对促进国际正义与和平的承诺。

艾哈迈德大使在亚洲集团中一直进行了必要的领导工作并且向各成员国提出友好和宝贵的忠告。艾哈迈德大使以令人愉快的和谦虚的方式进行他的工作赢得了所有认识他的人的心。虽然艾哈迈德大使已经离开我们,但是我们将永远珍惜我们同他难忘的获益匪浅的共事。

主席先生,我代表亚洲集团的成员国诚挚的要求你向已故纳西姆·艾哈迈德先生阁下的家属和巴基斯坦代表团受到这个无法弥补的损失表示我们沉痛和深切的哀悼。

主席(以英语发言):我请匈牙利代表发言,他将代表东欧国家发言。

厄尔多斯(匈牙利)(以英语发言):我以东欧国家集团9月主席的身份并代表东欧集团的所有成员国向巴基斯坦政府和巴基斯坦常驻联合国代表团以及我们已逝世的同事的遗属对纳西姆·艾哈迈德大使的逝世表示我们深切的哀悼。

巴基斯坦常驻代表艾哈迈德大使是一位经验丰富的外交家,他在巴基斯坦所属地区正处于困难和希望的时候在联合国代表他的国家。我们都记得他对联合国组织的崇高工作所作的重要贡献。我们的巴基斯坦同事仅仅在约一年前向秘书长提交了他的全权证书。命运太快的结束了他的工作。已故的纳西姆·艾哈迈德大使是我们外交界一位杰出的成员,我们都将牢记和怀念他。

主席(以英语发言):我请伯利兹代表发言,他代表拉丁美洲和加勒比国家发言。

罗杰斯先生(伯利兹)(以英语发言):今天,我们在此哀悼巴基斯坦共和国驻联合国已故大使纳西姆·艾哈迈德先生阁下。艾哈迈德先生令人遗憾地于1990年7月21日在东京逝世。我曾有机会在许多场合见到艾哈迈德先生并同他一起开会,他过早的逝世给我们留下了一个空白。已故大使不仅代表他的政府和人民在外交界是杰出的代表,而且他在他的国家、在亚洲甚至在全世界都被正确地认为是最有成就的、最杰出的记者之一。众所周知,他对亚洲新闻自由所作的贡献以及他为此所作的不懈的努力。他在英联邦的许多新闻工作者协会中被选举担任高级职务就是证明。

大家也会记住我们这位杰出的同事,因为他以娴熟的能力在联合国注意了影响他的国家、他所在地区和世界的问题。他献身于和平和发展的事业,并且为此而大力鼓吹。他的祖国可以为他感到自豪。艾哈迈德大使的逝世是国际社会的损失。

我代表拉丁美洲和加勒比集团向他的家属和朋友以及向他的人民和政府表示我们最深切的、广泛的同情。

主席(以英语发言):我请比利时代表发言,他代表西欧和其他国家发言。

诺特达姆先生(比利时)(以法语发言):主席先生,我荣幸地代表西欧和其他国家集团同你和其他集团的代表一起对巴基斯坦伊斯兰共和国常驻联合国代表纳西姆·艾哈迈德先生阁下的逝世向巴基斯坦常驻代表团和巴基斯坦政府表示我们最诚挚的悼念。

艾哈迈德先生仅在联合国渡过了一年的时光,但是我们留下了由于他的贡献和他的成就特殊而赢得尊敬的热切的回忆。艾哈迈德先生对国际问题特别敏感,并且能够非常透彻的分析这些问题,这一直使他赢得了一批专注的听众。他的突然逝世无论从个人和专业上讲,都使我们非常悲痛。

我愿借此机会在这个悲痛的时刻向其遗属表示我们最诚挚的悼念。

主席(以英语发言):我请巴勒斯坦观察员发言。

特尔齐先生(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言):我代表我的同事和阿拉伯国家集团成员国,特别是代表巴勒斯坦代表团对我们的兄弟和朋友巴基斯坦前常驻代表纳西姆·艾哈迈德大使逝世表示深切的悲痛。我还要向巴基斯坦伊斯兰共和国代表团和巴基斯坦人民和政府表示我们的悼念。

已故大使是正义事业、民主、国际合作和全世界被压迫民族的伟大捍卫者。他是阿拉伯事业的亲密朋友,阿拉伯事业的核心是巴勒斯坦问题,在这方面,他在巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会中积极代表了他的国家,我曾荣幸地在这个委员会同他密切的工作。

我们象巴勒斯坦政府和人民一样失去了一位伟大的人物。我们向全能的真主祈祷已故大使的灵魂在和平中安息。

我们再次向其遗属,向巴基斯坦代表团、政府和人民表示我们沉痛的哀悼。

主席(以英语发言):我现在请美利坚合众国代表发言,他是代表东道国发言的。

莫尔先生(美利坚合众国)(以英语发言):作为东道国代表并代表美国总统和人民,我愿同各位同事一起向我们已故的同事巴基斯坦的纳西姆·艾哈迈德大使表示敬意。

艾哈迈德大使在联合国的任期令人遗憾非常短暂,但是在短暂的时期内他赢得了我们在纽约有幸同他一起工作的各位热烈的友谊和真诚的尊敬。作为巴基斯坦常驻联合国代表,他给联合国带来了广泛的经验,包括他杰出的新闻专业知识、充满活力和迷人的个性以及优秀的分析问题能力。

纳西姆·艾哈迈德同他生前一样是作为一个最具有世界和平、秩序和民主事业的外交家而逝世的,他是在工作中倒下,为国捐躯。我们大家都将怀念他。代表美利坚合众国,我对巴基斯坦人民,特别是他的家属表示衷心的哀悼。

主席(以英语发言):我请巴基斯坦常驻代表发言。

马克先生(巴基斯坦)(以英语发言):代表巴基斯坦政府和巴基斯坦代表团,我愿感谢主席先生你,区域小组的各位主席,以及东道国代表对纳西姆·艾哈迈德大使不幸和令人悲哀的逝世友好地表示同情和哀悼。我还要向其他同我一起对这个可悲的损失表示哀悼的各位代表表示感谢。

纳西姆·艾哈迈德大使是一个爱国者和具有献身精神的世界公民。他坚信民主、对促进加强和平与安全的国际合作事业以及减轻国际社会较穷成员的苦难抱有坚定的信念。他不仅克尽职守,而且还谦恭和蔼并具有同情心。他令人悲痛和过早地逝世使得巴基斯坦不仅失去了一个干练的外交家,而且还失去了一位非常勇敢和正直的人,而且我还要说,我自己也失去一个朋友。

让我再次感谢大家所说的客气话,这将给他的遗属和在巴基斯坦的纳西姆·艾哈迈德的朋友和赞赏者以极大的安慰。

## 议程项目36

## 纳米比亚问题

- (a) 联合国纳米比亚理事会的报告(A/44/24和Add.1和Add.1/Corr.1/Rev.1);
- (b) 《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会的报告(A/44/23 (Part V)和(Part V)/Add.1);
- (c) 决议草案(A/44/24/Add.1和Add1/Corr.1/Rev.1);
- (d) 第五委员会的报告(A/44/975)

主席(以英语发言):我现在请联合国纳米比亚理事会主席介绍理事会报告和报告所载的决议草案。

祖泽先生(赞比亚)(联合国纳米比亚理事会主席)(以英语发言):主席先生,联合国纳米比亚理事会非常满意地看到你主持本届会议。在会议厅中我们经常谈到“历史时刻”,以致于“历史”一词本身已经变得举无轻重。但是有时有些事件和时刻不同凡响并非常壮观,同那些陈腔滥调截然不同。今天的会议就是这样的时刻。我们感到自豪的是,这次会议在你的主持下召开。

我们是在23个夏季以前诞生的。但是让我引述一下面面俱圆的托马斯·莫尔的话:甚至在我们诞生之时,我们也希望死亡离我们不远。在上一届联合国纳米比亚理事会会议上,我的朋友和同事、曾出席1967年第一届印度加雷汗大使曾说过,非常渴望地期待和欢迎终结时刻的到来,这是非常罕见的。当然,我们本来希望他理事会结束得更早些。

我一直苦苦思索在这一场合说些什么。死去的人很少有机会宣读他自己的挽词。我想我是作为一位编年史学家来发言的,甚至装扮成一名历史学家。我可以告诉各拉我们作了些什么以及我们无法作什么。我可以宣读同理事会历史紧密相连的人物、地点和事件的名字。我可以列举在我们的记忆中留下鲜明印象的日期和时间。我可以谈到那些说明问题但并非全面的数字。

但是我并不需要这样做,对那些感兴趣的人来说,我们的这份报告和以前的许多份报告将说明一切。这不仅仅是因为我怕重复那些非常容易得到的材料。这是因为

我怕我会不知不觉地迫使各成员得出结论，认为我们取得的成就虽然十分宏大，但其轮廓规限了我们的价值和影响的范围。当然，情况并不是这样。

当我很小的时候，我们孩子们都喜欢朗读我现在忽然想起的一首歌谣：

“猪儿卧铁轨，一块一块叨石头，  
车头迎面来，压断猪儿骨头，  
“嘿”，猪儿叫，“不公平啊不公平”，  
“嘿”，司机道“我可不管这一套”。

这里我们有“stones”（石头）和“bones”（骨头），“fair”和“care”等韵律。当时我们还小，也许不能完全欣赏这个童谣里的隐喻，但是随着我们长大我们感到这个童谣令人不可思议地恰到好处的比喻着我们生命的许多方面：我们作为人的成长过程、各种考验和对我们自己生命空间的渴望，而且的确还有作为社会和国家的我们更大并更加复杂的“人们”。

总是有一些人只是谦虚地关心自己手上的任务和工作。总是有一些人有意或无意地阻挡那些更强大者的道路。总是有一些人被否定，被蹂躏，他们唯一能够求助的就是公平和理智。也总是有一些人干脆什么都不关心。

确定对纳米比亚的国际责任的设想是在1960年代中期以实际形式表现的。这是国际关系中唤起注意的一刻。一场野蛮的战争正在越南进行，联合国没有能力对它进行限制或控制。20年前为联合国确定基本目标的五大国变得四分五裂。作为战后世界中第一个国际良知集体表现形式的“不结盟运动”才刚开始为人所知，它的声音甚至才刚被人们听到。世界上人口最多的国家被剥夺了在这些会议厅里的席位，许多小国的情况也是一样，这些小国各自的特征由于绝对附属于殖民占领者而仍然无法显示出来。

然而，奇怪的是，就在这个国际分裂和混乱的时代，个人突然变得重要起来。这就是琼·贝兹高唱“热情的陌生人相互拯救，摆脱烦恼一生”之歌的时代。这完全是一个个人的比喻，然而它似乎确定了一个思想世界日益响亮的声音和日益高涨的



热情。国内的幻想破灭与国际的不平等现象的概念混合在一起。抗议的力量介入了战后社会的组织,触发这一抗议的不仅仅是个人对自己权利被剥夺所产生的不满情绪。它是一种范围更广的关心,因为那些没有能力为自己寻找正义的人发现陌生人对他们的事业非常热情。

我强调这一点是因为我经常在想联合国现在是否有这样的主动精神,想象力,甚至胆量来设想和建立一个可与纳米比亚理事会--现在看来联合国似乎是在另一个时代建立该理事会的--相比的机构。也许这是国际事务中新的礼仪和礼节。据说罗伯特·博尔特对派到克伦威尔那里去的西班牙特使卡普伊斯大使说过这样一句令人难忘的话,他是这样愉快地说这句话的,“即使在象现在这样的时代,即使现在,与你谈话都是非常愉快的”。对象我这样的非专业性--我的一些朋友也许会说不够专业性--外交官来说,这似乎意味着:不管在遥远的彼岸的非正义行动、暴行、违法行为多么严重,但在这里的大厅里,我们之间的应对仍然是太客气了。问题的答案也许正好在于克伦威尔在另一场合上所说的话中:“有些事情是无法用礼貌的方式来解决的”。

所有这些都是众所周知的,如果并没有得到充分认识的话。我已提到理事会形成过程中的全球背景。当时,不满和抗议正用新的,从未见过的和从未预想到的形式表示出来。我相信,今天坐在这一大厅里的许多成熟的代表至少在精神上参与了四分之一世纪前本身的那场良知的醒觉。但是不久,正如一位当代作曲家所指出的那样,“泰晤时报”里的图景无法在和谐”。重要的不是表达,而是确定纠正的办法。

对联合国来说,那是一个困难的时候。它尝试了传统的和容易被人理解的解决办法:大会决议、国际法院的咨询意见、磋商和谈判。但是,这些似乎都没有发生作用。正如唐·乔瓦尼被困在《蝴蝶夫人》的舞台布景中一样,我们突然认识到所有的一切--规则、环境、定义--都不是我们所选择或能够接受的。因此,我们不得不制定新的规则。

这就是联合国在1966年的认识。它所作的关于纳米比亚的决定--1966年中止南非的委任统治和1967年直接承担责任--是迅速的、决定性的和明确的,没有半点的

踌躇和犹豫。它采用了“独一无二”一词，直到那时，这一直是一个软弱无力和被滥用的形容词。它赋予它动词的生命力和力量。它没有分配责任，而是承担了责任。它建立了几乎完全崭新的一个会员国，这个会员国在政治上和法律上都有能力代表本国人民。它把国际上对纳米比亚受到野蛮对待所感到的愤怒和义愤浪潮变成强大的力量。它把自己作为工具和协调的论坛。

这并不意味着我们的决心和远见使我们艰巨的责任变得轻松起来。实话说，有时我们对自己正在做什么，为什么要做感到怀疑，为什么尽管采取了一切文明的办法和要求，甚至指令，但却什么结果都没有？事情并不是变化越多，越不变，而是什么都不变，情况越糟糕。也许我们的所有努力和呼吁都毫无用处，我们干脆下班回家吧。

有一位杰出的代表作了一个向联合国发言的梦，当他醒来时发现自己正在这样做。当然有时我们会碰到这种完全不现实的情况，即在我们所听到的单调无聊的发言和所看到的发言者流露的热情之间似乎毫无联系。有时我自己在发言时也会产生这种感觉，就象一个打来电话的人在不停的交谈10分钟之后，突然听到对方问他，“你是谁？”

确实，我们是谁？今天是联合国开会结束自己对纳米比亚的职责的一天，在联合国吊销南非对纳米比亚委任统治那一天出生的孩子即将满24岁了。他可能会受伤。他可能会变成失去孩子的父亲。他可能会变成得不到符合他的能力和选择的那种职业的工人。这都是真实的。这是我们都不能回避的真理。这是我们所有的努力和意图都不能否定的真理。

但是，也有我们自己这一边的真理。我们一直寻求保护的不仅是纳米比亚的现在，而且还有它的过去和将来。我们寻求保护的是历史遗留给它的土地和资源。我们一直寻求的是帮助培训新公民，使他们掌握建设国家所必须的技能。我是一个对此事非常感兴趣的人，但我没有权利说我们是否已获得成功。具有讽刺意味的是，我们被那些坚信占领者是具有慎重的和严肃目的的人称为轻浮和浪费者。

但我们毫无遗憾。有许多国家和组织值得感谢：非洲统一组织和不结盟国家运动，它们坚持要将纳米比亚的合法地位列入我们关切的议程上；前线国家，其中许多国家的出现比理事会本身还要晚，它们不仅为理事会的各项纲领提供动力，而且确保领土的安全；理事会的成员国，它们在其较大的区域集团的成员之间就纳米比亚的关键问题达成协议；而且实际上还有大会，大会每年都重申其对我们的信心，有时超出了我们所希望的，但由于我们的目标还没有实现而使之显得十分必要。

更重要的是，我们要感谢纳米比亚人民。在首次自由但不一定公正的选举中，西南非洲人民组织对纳米比亚人民的领导被充份证明是正确的。纳米比亚人所显示出的刚毅和英勇几乎使理事会经常面临的艰苦和困难变得微不足道。纳米比亚人带着宽厚、仁慈和希望开始了他们的自由征途，这使联合国本身也有了一种衡量力量的尺码。

国与国之间的关系常常具有个人间关系的特性和复杂性。有热情和激情的时刻，有渴望和遗憾的时刻，有绝望、孤独和胜利团聚的时刻。就在几天前，我偶然看到了帕布罗·内鲁达写的一首诗的英译版，我想与你们共同欣赏一下：

“这双手测量了地球，  
分开矿物和谷物，制造和平与战争，  
使大海和河流失去了距离。  
然而，当这双手移到你的身上时，却无法将你围住。  
从你的双脚到你的睫毛，就在此范围内，  
我将用我的一生去走、走、走。”

组成联合国纳米比亚理事会的就是这样一双手。理事会完成了它的使命。目的最终达到了。但是，正如一位小王子曾经说的，基本的东西眼睛是看不到的。总有一天，我们相信它会出现的。现在我们对我们的机遇、希望、为我们的努力增添的爱和笑声，以及我们最终荣幸地看到的这一伟大国家和人民的现实非常感激。

我是指自理事会成立以来的这段历史中各成员国之间的感情以及同志间的友谊

和忠诚，这一切使它们更为积极地投入工作。在这一努力中，理事会各成员国以及理事会历届主席和纳米比亚事务专员始终得到他们必须依靠的支持。这一支持来自秘书处。说他们对我们的工作做出贡献很容易，但那是多余的，因为有人可能会辩解说，不管怎么样这是他们应该做的事情。但我觉得这样做忽视了重要的一点，那就是他们所面临的挑战和任务并不亚于理事会本身所面临的，这需要想象和一种特殊的动力，而这一点是不容易符合官僚机构传统上规定的准则和要求的。理事会相信，这些品质是可以继续丰富联合国系统的。

理事会的各成员国已在现在摆在大会面前的决议草案中主动地提到了这一点，并要求秘书长优先考虑在联合国系统内重新安置纳米比亚专员办事处的工作人员。象各项决议的所有段落一样，这一段是客观和准确的，但我希望大会知道这一段是真正发自理事会的心声。我们见过好的时期，也见过坏的，但从未见过这一政治机构和支持其活动的工作人员出现分手或离别的时候。就象我们的任务只有一个，我们也是团结一心；我们非常高兴，我们的任务的完成使我们有可能走上不同的道路，但我们是在分享动人的回忆走上各自的道路的。

现在我很荣幸地向大会介绍联合国纳米比亚理事会在文件 A/44/24/Add. 1 和 Add. 1/Corr. 1/Rev. 1 中提出的建议，供大会审议。这些建议反映出理事会成员国的集体和一致的观点，这些建议是与作为合法的纳米比亚管理当局履行其职责有关的。这些建议也反映了理事会的信念，即理事会任务的有些方面的问题仍有待于完成，尽管理事会本身的机构将不复存在。理事会相应地为今后执行这类方案提出具体的建议。理事会不想半途而废，并指望大会给予支持。

纳米比亚理事会是作为一个沉默的民族的声音出现的。纳米比亚人民重新获得了声音，但我们不会不为他们说话而离去。

主席（以英语发言）：我代表大会向纳米比亚理事会主席表示致意，并感谢他刚才所作的重要告别词。

我请《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会主席、来自埃塞

俄比亚的德斯法耶·塔德塞先生发言。

塔德塞先生（埃塞俄比亚），《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会主席（24国特别委员会）（以英语发言）：主席先生，我们仍然很高兴地看到你再次主持大会的审议工作。

在这一标志着联合国其中一项最漫长和最艰难的事业终结的时刻，很荣幸，也可以说是我个人很高兴地向联合国纳米比亚理事会表示致意，理事会在完成大会交给的任务中取得了非凡的成就。

《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会和纳米比亚理事会多年来为了完成共同的事业——一个自由和独立的纳米比亚，保持着密切和建设性的工作关系。这两个由大会设立的联合国机构总是团结一致，不知疲倦和不屈不挠地寻求实现一个自由和统一的纳米比亚。

1967年，大会设立联合国纳米比亚理事会，作为纳米比亚独立前合法的管理当局。大会赋予该理事会保护、代表和促进纳米比亚及其人民的权利和利益的职能。在过去这些漫长和艰难的岁月里，理事会不遗余力地寻求结束南非对纳米比亚的非法占领，以使该领土的人民能行使其不可剥夺的自决和真正独立的权利。

理事会在成功地激发世界公众舆论方面发挥了作用，并使之意识到获得独立之前的纳米比亚当时所存在的实际条件。理事会通过使用其在众多不同领域和论坛中的影响，并与联合国其他机构、区域组织和西南非洲人民组织密切合作，以及在国际社会的支持下，经过艰苦和不懈的努力，终于能够完成其重要的任务。特别委员会作为联合国非殖化的中心，一直向纳米比亚理事会在推动使这块土地非殖化的事业中的工作提供无条件的支持和充分的合作。

因此，我们今天怀着深切的满意和成功的感受，祝贺纳米比亚理事会在结束世界上最邪恶的殖民主义形式的任务中获得巨大成功。

我们向自由与独立的会员国纳米比亚的人民致敬。我们同情这些非洲的英雄儿女们多年来在其争取独立的斗争中所经历痛苦与破坏。他们的逆境中所表现出的

毅力、他们不为面前出现的巨大动荡而表现出的忍耐力、以及他们在其民族解放运动西南非洲人民组织领导下为纳米比亚独立事业所作出的坚定奉献,终于使这个国家在这个主权与独立国家的集会之中获得理所当然的席位。

同样,我们还向非洲统一组织及其解放委员会、以及不结盟运动及其在联合国的协调局表示致敬,它们向进行争取独立的艰苦斗争中的纳米比亚人民提供了全面的援助。我们还向由于在纳米比亚问题上保持原则立场而作出重大牺牲的前线国家表示特别的感谢。诚然,我们感谢所有那些为加强理事会的作用而作出贡献的人,特别要感谢理事会最后一位主席赞比亚的祖泽大使,他在完成理事会的任务方面作出了不辞辛劳的努力。

自1962年以来,特别委员会一直致力于非殖化的事业。纳米比亚获得独立使这一目标得到大大推进和加强。值此庆祝纳米比亚理事会成功地履行其职责之际,我们不能忘记,特别委员会的名单上仍有18个非自治领土尚未行使其自决和独立的权利。这些领土大多数是太平洋和加勒比地区小岛屿领土,现仍处于特别委员会履行大会所授予它的职权的努力中的中心点。我尤其所指的是大会于1988年所通过的第43/47号决议,它在该决议中宣布1990年至2000年为《国际消除殖民主义十年》。

特别委员会在国际社会的合作与支持下,坚定地致力于这一重要任务。特别委员会的强烈意愿是,在这本十年中它将发挥与联合国纳米比亚理事会所具有的同样的能力--即能够向这一国际集会介绍以充分行使其自决和独立权利的国家,从而显示成功的完成了大会赋予特别委员会的任务。

主席(以英语发言):我们非常高兴地欢迎纳米比亚共和国地方政府和住房部长尊敬的阿玛希拉女士阁下。我现在请她发言。

阿玛希拉女士(纳米比亚)(以英语发言):纳米比亚共和国政府和人民给我如此殊荣,让我在这一专门为在联合国纳米比亚理事会结束其历史使命及完成出色的工作而向其表示它当之无愧的谢意的重要时刻,代表他们发言。

我借此机会代表我们年青的共和国真诚感谢联合国各会员国,尤其感谢大会在

24年前所作的勇敢决定，大会于1966年通过了第2145(XXI)号决议，以捍卫纳米比亚人民争取自决与民族独立的正义事业和愿望。根据大会后来于1967年通过的第2248(XXI)号决议，联合国纳米比亚理事会授权完成保证联合国在纳米比亚独立之前履行其对它的直接责任的神圣托管任务。

在座的各位代表都知道，这不是一个很容易的任务。纳米比亚人民多年来不得不在种族隔离殖民主义的手中经受艰苦奋斗的痛苦。我们被迫拿起武器以捍卫我们的生存。我们很多敬爱的爱国者为了自由与正义作出了最高的牺牲。然而，我们的人民在任何时候都没有绝望或放弃斗争。激励我们向前的是实现我们祖国的尊严、正义与和平的强烈愿望。我们从那些面对各种困境而与我们站在人们那里汲取勇气。

国际社会与我们一道加入了这场斗争，给予我们全面的支持与供应。纳米比亚人民将永远感激在座的每一位在最黑暗的时刻与我们站在一起的人。我们把纳米比亚理事会看作是站在我们斗争前列的一员。该理事会确实是我们争取民族解放斗争中的一个可靠的伙伴。纳米比亚理事会所作出的宝贵贡献将永远铭刻在我们的心中；它将是我们的国家和人民历史中的一个篇章。

我借此机会代表我国政府和人民真诚感谢理事会的历届主席，他们以其智慧和献身精神，指导理事会实现其最终目标——即实现我们的民族独立。我们感谢纳米比亚理事会的全体成员，他们常常为支持我们的事业而牺牲其自己国家的利益。这种行动是任何东西都无与伦比的。它们已成为纳米比亚大家庭的一部分，我愿向他们保证，独立的纳米比亚确实可以当作它们的家。

多年来，24国特别委员会及主席为支持纳米比亚人民不可剥夺的自决和民族独立权利进行了艰苦的工作，我向他们表示敬意。我祝愿他们为保证根据大会第1514(XV)号决议，所有人民重新获得自由与人的尊严而进行的艰难工作和能够赢得的斗争中取得成功。

我们不会忘记联合国多年来对我们的工作所提供的最为宝贵的服务，我们也不

会忘记秘书处的工人员。

我们痛苦的记得,当纳米比亚于1990年3月21日成为一个独立和主权国家的时候并不是所有的参加过激烈斗争的人都能分享这一喜悦。在献身的英雄当中,不仅有纳米比亚人,还有那些载入纳米比亚历史的外国国民。我们当场就回忆起前任纳米比亚专员已故的肖恩·麦克布赖德,他是一位顶天立地的巨人,多年来他的献身精神、创新和远见指导了理事会的工作。

我们也同样的怀念最后一任纳米比亚专员伯恩特·卡尔松,他在纳米比亚非殖化写完最后一章时不幸逝世。我们也将怀念其他为纳米比亚的独立而作出无私贡献的人们。

主席先生,大会在你的领导下作出了英明的决定,召开这次续会以最适当的方式向纳米比亚理事会表示它应得的敬意,纳米比亚理事会不仅向纳米比亚提供了服务,他还是致力于人性、自由和公正的一个光辉象征。我们知道对许多理事会成员来说,理事会的解散如同一场令人伤心的梦。我们许多与理事会进行过许多密切工作的人们也有同样的感觉,但我们大家仍然团结在一起,我们的力量更加强大,因为理事会的解散将再次向全世界证实,国际社会将以一种独特的方式完成了它神圣的责任——把纳米比亚交还给纳米比亚人民。

虽然理事会在忠实与成功的完成其历史使命之后即将解散,纳米比亚共和国政府强烈呼吁国际社会,并特别呼吁大会确保目前为培训纳米比亚青年而进行的各项计划和项目不致半途而废。

这样,联合国对我国所有的并以不同的方式确保纳米比亚最终实现非殖化的特殊责任能够得到体面和圆满的完成。这是纳米比亚共和国政府的集体的观点。

为此,大会应该赋予联合国秘书长以各种方式、权力、足够的资金和技术资源以确保理事会做出的巨大的承诺能够得到履行,其中特别包括联合国纳米比亚研究所的搬迁和研究目前的活动的圆满结束。

自然,我们将指望我们的朋友、前理事会成员和你们大家和我们一起进行第二



阶段的斗争,这就是国家建设和发展的斗争,这一斗争和为争取独立而进行的斗争一样困难和富有挑战性。只要纳米比亚人民进行艰苦的工作就能得到国际支持,我们的国家就会对未来充满信心。

我要正式再次向秘书长表示我们的衷心感谢,他以其特别的关心和承诺出色的完成了大会和安全理事会赋予他的使命,特别是他成功的执行了安全理事会第435(1978)号决议。

我还要借此机会指出,我们为得到了前线国家、非洲统一组织、不结盟运动和我们人民其他无数的朋友和其他支持者的巨大支持而自豪。独立的纳米比亚准备为国际和平与安全、自由和所有人的正义而作出自己微薄的贡献。

最后,请允许我提及,纳米比亚一些学校的小孩问联合国过渡时期援助(联援团)的工作人员是否已经平安回到自己的国家。他们要我问一问阿提萨利先生,联合国过渡时期援助团的全体成员是否已经安全回到自己的国家,因为他没有给孩子们回信说大家都已安全的回到了自己的国家,我将十分高兴的带回联合国过渡时期援助团全体成员已经安全的与家人团聚的信息。

主席(以英语发言):我代表阿提萨利先生回答阿马希拉先生的问题,联合国过渡时期援助团(联援团)全体富有献身精神的成员--至少由秘书处派出的成员--都已安全的返回。

大会现在审议由联合国纳米比亚理事会提出的两项决议草案,这两项决议草案载于理事会报告第5部分第一章(A/44/24/Add.1和Add.1/Corr.1/Rev.1)。

在表决决议草案之前,我要提请大会注意,议事规则增编III中特别规则的F条规定,过去这些规定一直是用于议程项目“纳米比亚问题”所有提议的表决。根据特别规则F的规定,大会面前项目的提议需要出席会议并参加投票的代表的三分之二多数才能获得通过。

大会现在就纳米比亚理事会报告第5部分第一章(A/44/24/Add.1和Add.1/Corr.1/Rev.1)所载的决议草案A和B作出决定。

第5委员会关于决议草案方案预算影响的报告已作为文件(A/44/975)散发。

大会现在就决议草案A“解散联合国纳米比亚理事会”作出决定。我是否认为大会愿意通过决议草案A。

决议草案A获得通过(“第44/243A号决议”)。

主席(以英语发言):我们现在表决决议草案B“联合国纳米比亚基金会”。我是否认为大会愿意通过决议草案B?

决议草案B获得通过(第44/243 B号决议)。

主席(以英语发言):根据刚才通过的两项决议,纳米比亚问题的议程项目已经从大会第四十五届会议的临时议程中删除。

一些代表愿在投票之后就投票做解释性发言,在我请第一位发言者发言之前,我要提醒各代表团根据大会第34/401号决定,投票解释性发言,以十分钟为限,代表应在议席上发言。

特拉克斯勒先生(意大利)(英语发言):我荣幸地代表欧洲共同体12个成员国发言。欧洲共同体及其成员国非常高兴地看到纳米比亚最终作为一个自由、主权和独立的国家在联合国获得席位。我们愿借此机会再次向联合国在帮助纳米比亚通过和平过渡获得独立中所起的中心作用表示敬意。我们还要感谢联合国纳米比亚理事会所做的工作。

12国为能够参加关于大会见刚才通过的二个决议草案的协商一致意见感到高兴。32国认为旨在执行刚刚通过的决议的所有措施和方案将会在同纳米比亚政府协商并征得其同意的情况下得到实施。我们要在此回顾一下,欧洲共同体各成员国对联合国纳米比亚理事会的合法权威的立场是众所周知的,并且没有任何改变。

12国已表示愿意在行政和预算问题咨询委员会建议的基础上处理进行行政和预算问题,他们在此要提到自己在第五委员会表达的立场。然而他们要回顾的是,执行这些决议像执行所有其他决议一样必须根据联合国财政和工作人员的规章并且当然要根据《联合国宪章》。

主席(以英语发言):我请尼日利亚的代表发言,他要代表非洲国家集团发言。

甘巴里先生(尼日利亚)(以英语发言):我对有机会代表非洲国家集团在联合国发言表示感谢。今天在联合国的编年史上肯定会作为另一个里程碑载入史册;这个里程碑是我们非洲人特别感到自豪的。就在23年多一点之前,在1967年5月19日国际社会通过成立联合国纳米比亚理事会具体表达了解决纳米比亚问题的集体的决心。理事会的成立是在前一年结束南非对纳米比亚的委任统治之后,理事会的明确权限是在纳米比亚这块领土获得独立之前作为其的合法行政当局。理事会执行国际社会的托管和委任权限的范围是不言自明的。现在纳米比亚是一个主权和独立的国家并且是国际社会的正式成员和积极的参与者。

联合国纳米比亚理事会在他存在的23年中对他的使命没有犹豫不决。他发动斗争反对对纳米比亚的非法占领并且反对以单纯利己的狂热愚蠢的剥削和掠夺纳米比亚的资源。这证明了理事会在使纳米比亚获得自由的斗争中所起的领导作用的效能,今天该理事会为达到那一目标而进行的一些活动和行动已经为逐渐发展国际法开辟了新的领域。

非洲对联合国纳米比亚理事会非常感谢。我们对其成就非常自豪。在人类历史上非洲和整个国际社会不得不进行的最壮举的一场这样的斗争中,我们受到理事会的成就的鼓舞。非洲特别自豪的是,多年来赞比亚作为非洲一个前线国家提供了一些最优秀最聪明的儿女来领导联合国纳米比亚理事会。我们对赞比亚共和国为国际的相互声援做出的实实在在的贡献表示敬意。我们特别祝贺和赞扬离任的联合国纳米比亚理事会主席退休中将彼得祖泽阁下,他的奉献精神、冷静刚毅和使纳米比亚问题处于优先考虑地位的巨大决心是前所未有的。大使先生是非洲的伟大儿子,我们热烈地衷心地祝贺你在面临似乎无法改变现状的形式下打了一场漂亮仗。

由于我们要解散理事会,所以非洲希望将采用适当的办法把理事会的所有财产移交给独立的纳米比亚政府。我们还相信我们这个伟大的组织的秘书长将运用必要的规章制度来确保理事会的工作人员顺利地重新安置到秘书处的其他部门,他们的经验能够在这些部门得到有效的利用。我们对理事会的工作人员和纳米比亚专员办公室的人员所做的优秀工作表示赞赏。

非洲也真诚地感谢纳米比亚理事会的所有成员国，他们以无私的和不倦的工作实现了我们把纳米比亚从殖民主义和种族隔离的枷锁下解放出来的集体愿望。我们希望理事会的解散并不意味着放弃他的一些有待于充分实施的方案和活动，特别是联合国的培训方案。必须寻找一些途经来适当完成这些方案，以便维护本组织的信誉。

因此，我代表非洲集团和作为理事会先锋成员的我自己的国家尼日利亚，祝贺我们大家通过了正式解散联合国纳米比亚理事会的决议。

主席(以英语发言)：我请伯利兹代表发言，他代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

罗杰斯先生(利伯兹)(以英语发言)：拉丁美洲和加勒比国家对以前的发言者表达的所有感情表示赞同。

确实这是一个值得庆贺的时刻，因为现在纳米比亚已真正成为联合国的孩子了。一个自由、主权和统一的纳米比亚是我们所有人的工作机构：纳米比亚理事会、《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会、不结盟运动和前线国家的工作。不谈及加勒比国家的贡献就是我的疏忽了：巴巴多斯的杰出女儿，巴巴多斯现任总督，尼塔·巴罗夫人阁下。他们都在使纳米比亚获得独立的过程中发挥了巨大的作用。

今天我们大家庆祝这些决议的通过并且向所有在任何方面做出贡献的人表示敬意。

主席(以英语发言)：我们听取了最后一位发言者解释投票的发言。现在我非常愉快地邀请秘书长发言。

秘书长(以英语发言)：我要正式地对联合国纳米比亚理事会过去二十三年中在完成大会赋予他的使命中所发挥的作用表示感谢。纳米比亚理事会解散后，联合国同纳米比亚寻求独立这件事的密切联系就告一段落了。这并不意味着我们对纳米比亚的承诺减少了。联合国已经开始把其活动与合作转为帮助纳米比亚人民通过社会和经济的发展来巩固他们新近获得的自由。

在大会1967年决定承担对纳米比亚人民的“道义和物质,福利和安全”的责任之后,联合国和纳米比亚人民之间发展了一种独特的关系,回顾这一点也许是恰当的。纳米比亚理事会就是为了履行这一任务而专门成立的。

根据大会的要求,理事会发起了一场运动,以动员各国支持纳米比亚独立并保障和促进纳米比亚人民的民族利益。它不愧为一个在国际和政府间论坛支持纳米比亚的坚定和可靠的机构,它还确保国际承认并尊重纳米比亚的民族利益。它代表纳米比亚人民行使立法权,特别是颁布了《保护纳米比亚国家资源法案》。它发动了一场积极的国际宣传运动。

纳米比亚理事会以联合国纳米比亚基金董事的身份从事了一系列活动和方案,旨在援助纳米比亚个人并促进其人民掌握必要技能的独立社会得以出现。它促进成立有关机构,包括联合国纳米比亚研究所、职业培训中心和技术中学。特别是建国方案从纳米比亚人民中间吸收了许多人材并给予他们发展的机会。

纳米比亚努乔马总统曾表明,理事会是纳米比亚非殖民化进程的真正伙伴,它的方案和机构在向纳米比亚人提供管理独立的纳米比亚必不可少的技能方面起了至关重要的作用。

我因大会和安全理事会赋予我有关纳米比亚的具体责任经常同理事会会晤。我十分珍惜我同理事会主席祖泽大使所建立的联系,他的国家赞比亚也是最突出地支持联合国纳米比亚努力的国家之一。我愿正式地对理事会全体成员孜孜不倦地努力及其工作中所洋溢的献身和奋斗精神表示深切的赞赏。

我还要向带着积极献身精神为纳米比亚事业工作的一代国际公务员致敬。我们怀念两位最尊敬的人——肖恩·麦克布赖德和伯恩特·卡尔森,我们向他们致敬。

还必须提到理事会工作人员和秘书处以及纳米比亚专员办事处其他成员所进行的出色工作。他们共同出色地完成了工作。

纳米比亚问题表明,当正义的事业面临危险并得到国际社会的持久支持的时候,这个事业一定最终取得胜利。

主席(以英语发言):我们就此结束为议程项目36的审议。

议程项目17(续)

任命各附属机构成员以补空缺和其他任命

(j) 任命联合国纳米比亚专员

主席(以英语发言):还记得大会曾在1989年9月22日决定把议程项目17分项(j)列入第四十四届会议的议程。

鉴于没有其他就这一分项采取行动的依据,我是否可以认为各位成员同意将它列入第四十五届会议的议程草案中?

就这样决定。

主席(以英语发言):我们就此结束对议程项目17分项(j)的审议。

议程项目18(续)

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

主席(以英语发言):大会面前有《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会主席写给我的一封信(A/44/974)

我们注意到第四十五届会议临时议程项目115的名称。鉴于纳米比亚已获得独立,该名称应该更改,从标题中删除“纳米比亚和所有其它”字样。

我是否可以认为大会同意第四十五届会议临时议程项目115全文因为“外国经济利益集团和其它利益集团的活动妨碍在殖民统治领土内执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》,并妨碍在南部非洲消除殖民主义、种族隔离和种族歧视的努力”?

就这样决定

主席(以英语发言):鉴于已作出决定,我是否可以认为大会认为本届会议与这一项目的审议已经结束?

就这样决定

主席(以英语发言):我们就此结束对议程项目18的审议。

#### 暂定工作方案

主席(以英语发言):我要通知各位成员,大会将把议程项目114,即“提高定期真正选举原则的效力”作为明天上午的第一个项目加以审议,然后再审议项目28,即“南非政府的种族隔离政策”。

估计大会将在9月14日星期五下午对项目114项下题为“向海地提供援助”的第A/44/L.67号决议草案采取行动。

下午五点散会